

Porównanie tłumaczeń Kolosan 4:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i Jezus ten który jest nazywany Justus będąc z obrzezania ci jedyni współpracownicy ku Królestwu Boga którzy stali się mi pociecha
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Jezus, zwany Justusem.* ** Ci są (moimi) jedynymi współpracownikami na rzecz Królestwa Bożego spośród obrzezanych,*** oni stali się dla mnie pociechą. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i Jezus, (ten) nazywany Justusem: będąc z obrzezania*, ci jedyni współpracownikami ku królestwu Boga, którzy stali się mi pociechą. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i Jezus (ten) który jest nazywany Justus będąc z obrzezania ci jedyni współpracownicy ku Królestwu Boga którzy stali się mi pociecha

¹⁾ Justus, Ἰουστος, łac. sprawiedliwy, pojawia się tylko w tym Liście.

²⁾ <x>510 1:23</x>

³⁾ <x>510 11:2</x>

⁴⁾ Metonimia oznaczająca obrzezanych.